

127647

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch Kft 2 3000 HATVAN HU Hungary				Sender VATID HU26951542				Delivery note no 7737368				Page 1			
If queries please specify customer and deliver note no.				3)											
1) Customer		5) Supplier No.		LNR		Packb.		LKZ		Z abs		Sov		KZA	
1000911829		0091024089		UJ											
Kbg				Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.											
10) Your sign		11) Your Order No.		Date		15) additional data customer		17) Dispatch place							
		550004395801		10.01.2020				cHub							
19) Shipping type				20) Incoterms		2010		21) Packing type		22) Dispatch sign		23) Total weight kg		24)	
truck collect. load				Free Carrier		7		PAL				gross 740,0		net 443,5	
25) Dispatch Address				Destination								26) Receipt/unload-point			
Magna PT S.p.A.												14249			
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)															
27) Pos		28) Bosch-Order-No.		Index		Partnumber customer		29) Description of delivery		30) Quantity		40) Receiver notes		Qty. (ls) +/- Notes	
1		0260.001.070		V03		2510266910		EL Control Unit;ATCU-2-9.		448					
100228122 501072332				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE 449 Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: Firma 2.11.20 NO				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 02 NOV 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
Rotation		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Test report		45) Receiver		46) Invoice check					
Receiver notes		Date		Name		bzw Nr									

MA/ 2020019755

4. példány

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Átvető (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 464. HORVÁTH RUDOLF INTERTRANSPORT KFT. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 3. Adószám: 11168625-2-10	
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.10.27		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Beigefügte Dokumente SAP-475087			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!			
6 Járékszám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung
	27	PAL	KFZ-Zubehör
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	
		2882	
12 Osztály Class		13 Szám Number	
		2882	
14 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		15 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	
		0	
16 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		17 A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettém Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen	
18 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, freight to be paid		19 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen	
20 Az áru átvétele; Kelet Goods received; Date on Gut empfangen; Datum am.		10/27/2020	
21 A feladó aláírása és bejegyzése Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Frachtführers		22 Az átvető aláírása és bejegyzése Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
23 Jármi Vehicle Fahrzeug		24 Rendszám Registration number Kennzeichen	
		PTF231	
		WCV207	
464. HORVÁTH RUDOLF INTERTRANSPORT KFT. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 3. Adószám: 11168625-2-10 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 02 NOV 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 vonatkozó feladót ki saját felelősségére



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-008598 vom 27.10.2020



20-008598

Ludwigsburg, 27.10.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 02.11.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 27.10.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 7737362 7737368 7737376	11 Anzahl der LM Nombre des colis 27	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 2.884
		15 Umfang cbm	
Summe:		2.884,00	
Total:		27,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgabe durch den Fahrer erfolgt. KUEHNLE + NAGEL Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA) 27.10.2020 Reception des marchandises le	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang			
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO 17 NOV 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604